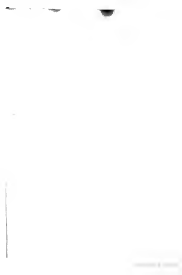
GUERZ VAR SUJET Y. GUILCHIN, M. RIOU, E BRIED, HA S. RIOU, O NIZEZ, DEMEUS A…

Yan GUILCHIN





11595.k-38

GUERZ

Var sujet Yan Guilchin, Maharit Riou, *e bried, ha* Susanna Riou, *o nizez, demeut a barros Plouguiel, assassinet gant* Yan ha Laurenç Tregoat, *deus ar memes parros.*

M'Ho ped a greis va c'halon, Jesus, Salver ar bed,
Da rêi din gouir sclêrijen da bosi va speret,
Evit m'ellin disclêria d'ar bobl en guirione
Ar maleur so aruet n'en deus qet pell aboe.
En qichen Croas Kcousy, evit heavel ar plaç,
E zeo aruet ar maleur, pehini a zo bras :
Yan Guilchin hae e bried en o ty zo lazet ;
Un nizez a voa gante, a bemzec vloas oajet.
Unan a c'houlen digor da gaout tan da fumi,
Yan Guilchin a dal an tan a deu da zigueri :
Allas ! éu na vouie qet, pa zigoras e zor,
Eu devoa-hy digoret d'e vrassa adversour.
En compagnunes au de en deus goulennet digor,
Herves a zo arruet, e voa ar malfetour
Pehini en devoa dessign dre e dol venjamant
Da laza an tri den-mâ en eur memes instant.
Evel ma tigor an nor d'e enemiet bras,
Er scojont qer maleurus ha mar eoe var ar plaç,
Siouas, ar paour Yan Guilchin d'an douar hep appel,
Ha sqêi a réjont are, ma neus ranqet mervel.
E bried, Maharit Riou, a dosteas deze,
Dre gomzou carantezus e c'houlennas oute

219 11 14 242

Ur pennadic a amzer d'en em gonvertissa
Ous Jesus, hon Redemptor, qent mont eus ar bed-mâ.
Ma elje n'em gonvertissa eus a greis e c'halon
Ous Jesus, hor c'honductor, ha gouir Roue an Tron,
Hac ous ar Vere'hes Vari, Rouanes an Ælez,
Ma c'hantreo er joayou gôude fin e buez.
Unan eus an tyrantet a lar d'an hini a scoe,
Na chomje qet da zelaou ar seurt rêsoniou-se,
Pe e vanco an tol da ober, ha tud a drémeno,
A laqay hor e'hemeret, hac hor bomp ar maro.
Evel ma clêvas an tyrant an den-mâ o prezeg,
He ziou vrec'h hac e venvec e scroches en deus savet:
Sqêy a ra qen maleurus varnei adreus he fenn,
Ma reuq eoea d'an douar ous o zreid da vervel.
Cri a vije ar galon, ha eri ma na voelje,
A vije bet o clêvet ar buguel voa gante
O c'houlen abalamour da Bassion Doue,
Ous an tyrantet eruel humblamant he bue.
Goul a ra ous ar Vere'hes hac ous Doue pardon,
Hac ous an dud miserabl e c'houl compassion,
Respout a rejont dezi: beza po da vue
Qen omp bomp fin deus honmân e pezo a zele.
Homân co ar glac'har, comprenit, ehristenien,
E devoa ar buguel-mâ e'hoas o c'hortos mervel....
O velet laza an daou den o venzi en o goad,
Hep ma contante furi an tyrantet ingrat.
Unan an dud miserabl en deus dei prononcet
Laret hac hi a anefoa qen ma vije scôet:
Ia, emei, m'ho heneo assur a dra certen;
Mes lezit va bue ganén, n'ho tiseuilfin biqen.
Evel ma clêvas an tyrant anezi o lavaret
Certen oc'h anevezân, en deus-hy bet scôet:
Terri ra ur vrec'h dezi, hep caout compassion,
Sellit furi an tyrant hac e oll ardisson.

Vel m'en deus-hi discaret e crog er forc'h houarn,
E sqêy var he fenn treus-tre, qen e za d'an douar;
An uep a antre en o mesq al lun var ar beure,
O deus laret dirazòn e voa gouir qemeutse.
Goude coll o buez, c'hoas an tyrantet cruel
Evit dont d'o massacri e crogjont er scabel,
Da vrişa o oll memprou, da ziguerri o fenn :
Eman eo ar maleur incroyabl, christenien.
Cetu er memes instant an tri den-ma lazet
Considerapla maleur, hep rêson na sujet!
N'ouffet qet disclêria brassoc'h crim na maleur,
Eguet a zo arruet er barros a Blouguiel.
Speret-Santel, deus an ên roit din sclêrijen
Da zisclêria qent-finissa dirac ar gristenien
Pion a so qiriec d'an tri den hep sujet da vervel,
Penos eo recompanset an tyrantet cruel.
Disclêriomp ar recompanç o deus an enemiet
Demeus ar c'hrim detestabl o deus bet comettet,
E laza, e vassaeri tri den hep sujet na rêson,
Receo a reont ar supliç abeurs Doue'guirion.
Goerc'hes glorius Vari, Mam a gompassion,
Rouanes an oll Æles, roit din an ardisson
Da henvel dirac ar bobl an daou den miserabl
A zo bet cos d'ar maleur : Yan ha Laurang Tregoat.
Pemzec dez int bet er guær goude grêt o dorfet,
Gonêt e voant gant Satan har e oll gonsortet,
Hac a ro dê da gredi n'o dije nep scaudal
Evit beza cometet ur c'hrim qen disleal.
An drizecvet a vis meurs e zint bet qemeret,
Ha cunduet d'ar prison eguis criminalet,
Hac evel mac'h antrejont d'eo e voe presantet
An armou maleurus-màn pere ameus hanvet.
Goulennet e voe oute hac int o anafoa,
Hoc'h acqiesti teir guech na respontont netra.

Jesns-Christ, hon Mestr divin, cablus en o leqe,
Qen na ellent qet prezeg a enep guirione.
Deiz marc'hat a Landreguer e zint bet partiet,
Conduet da Lannion eguis criminalet :
Hac o armou maleurus aroc d'eo pen-da-ben,
Ma crie an dud venjanç, o tonet da gompren.
Pa antrejont er prison'e voent interrojet ;
Laret d'eo e vnrmure o farros a enep ;
Cablus en em leqeent pa discoet diraze
An armon maleurus-màn e voant bet crog enne.
Condaonet voent da zouguen an daou venvec cruel
Teir guech ahen tri marc'hat d'nher an dro da guær,
O sonjal oher dezo en em gonvertissa,
Ha dont d'ansavi ar c'hrim e voant qiriec dezàn.
An aerouant furius a vos en o c'hichen,
Hac a rê d'eo da gredi e voant prest da vervel;
En instant ha ma sonjent e vijent punisset,
Hac o tevel var ar c'hrim n'o dije droug abet.
A Lannion da Voengamp e zint bet conduet,
Garottet gant ur chaden cri ha digar meurbet;
Ha deus an eil qær d'eben, bete fin o hue,
Evit henvel ar recompanç preparet evite.
An deirvet nos m'o devoa en Goengamp da possi,
Ober a rejont cnncour oa c'hout pnuos deserti :
Mı c'hallemp caout hon lanç, emeze, da dec'hel,
Ec'h astense hor bue, ne ranqemp qet c'hoas mervel.
Dre ur prenest e c'hejont en avis deserti ;
Prest e voent appercevet, ha ma savas ar c'hri :
Ar jolier, an archerrien o deus o arrêtet,
Ha laqet en ur c'hachot, hac o daou houarnet.
A Voengamp da Sant-Briec e rancjont partia,
Elec'h m'o deus recevet o setanç diveza :
Unan anê so marvet, hac eguile so bet
Tri mis anter var e lerc'h hep beza distrujet.

Aboe ar c'hoezecvet de deus a vis guengolo,
Herves a meus enteutet, e zeo laqet d'ar marm;
Goerc'hes glorius Vari, hon gouir avocades,
Proçurit dirac ho Mab evit ur pec'her qes.

Pa deuas deus ar prison da vonet da vervel,
E voe goulennet outàn gant e gonduerien
Qent ma vije delivret hac ên disculje den:
Netra n'en deus respontet, nemet plega e benn.

Pa voe êru var ar chaffot en e za ê savet;
Truezns bras ous an ên en doveus bet sellet:
Juntri a eure e zaouarn ha plega varneze,
D'ar chaffot evit renta da Zoue e ene.

Jesus-Christ, me a c'honlen m'o devo recompanç
Goude ober pinijen en ên rejouissanç:
Jesus, Salver adorabl, bezit truez oute,
Ha placit-ìnt, me ho ped, o femp en gloar an ên.

Esperi a ràn o deus grêt calz deus a binijen:
Jesus, consolit qement en deus goeil blaneden;
Me a reqet m'o devo bet a greis va c'halon
Digant Doue qent mervel ur gouir gontrition.

Ha m'o devo bet ar graç d'en em humilia
Demeus a greis o c'halon qent mont ous ar bed-màu,
Ous Jesus-Christ, hon Zalver, ous hor vam ar Verc'hes;
Graç d'eo da veza en hent eus o zilvidiguez.

Selaouit, éos ha yaouanq, ha grit reflexion
Var ar maleur-màn a dle autreu en ho calon:
En delivranç d'o ene leromp un *De profundis*,
Ma plijo gant va Jesus beza onte truezus.

An nep a fell dezàn gout petra so qiriec
D'ar maleur epouvantabl en Priel arruet,
Abalamour d'eur pez donar a yê en ferm gante
Eu deus grêt an dud maleurus dezi coll e bue.

Goulennomp digant Doue goude fin hor bue
Ar c'hraç d'en em anavezout en joaustet an ên,

Evit ma c'heilfomp assamblés meuli hor gouir Autrou,
Cana er gloar canticou caer ha meulodiou.
Assamblez gant an oll Zent ha gant an oll Ælé,
En henor d'hor c'honductor Jesus gouir Vab Doue,
Ha d'ar Verc'hes glorius, pini so deiz ha nos
Oc'h intercedi evidomp chars er barados.



CANTIC

EN HENOR

D'AN ITRON VARIA A YOUIR-SICOUR,

DEUS AR GUÆER A VOENGAMP.

Var ton nevez *Santez Anna ar Palud.*

Divar pennou va daoulin me a ya da c'houlen
Digant ar Speret-Santel deus an én sclêrigen
De gomposi ur C'hantic horves ma santimant,
En enor an Itron Varia Gouir-Sicour a Voengamp.
Me ho ped, pelerinet a bevar c'horn ar vro,
A Dreguer hac a Leon, a Voenet, a Guerneo,
Deut oll a greia ho calon da gaout ho Mam santel,
A receo ar pouvoariou a zaouaru hor Salver.
Ne zens plaç e Breis-Isel d'ar Verc'hes batisset
Hac a ve daremprediet gant ar belerinet,
Evel an Itron Varia a Gouir-Sicour a Voengamp,
Ar brillanta stereden a so er firmamant.
Beza e deus ar pouvoar digant Salver ar bed
Da rei ar soulajamant d'an oll dud affligët,
Oment en'em adresso dezi a vouir galon
E laqay fin d'o zoujmant ha d'o affliction.

Conrach deomp, oll christenien, evit mont e bete
Da renta dêi ar visit gant gouir humilite;
Hi so hor Mam a drues hac a ro ar pardon
D'an nep a deu d'er goulen eus a greis e galon.
Rêi a ra ar sclêrijen d'ar re a so privet,
Ar c'hlêved d'ar re bonsard, d'ar re gan ar c'herzet;
Yec'het d'an dud langnissant, d'ar re vud ar paslant,
Da guement a so affijet e ro sonlajamant.
Itron Varia Vouir-sicour, dêc'h en em adressân;
Roit d'am speret al lumier da ellout disclêria
Ar poent ma mân ar Pardon hac an induljançou
Ehars an ilis santel da guement e fedo.
Ar savanta den so bet nac a vezo hiqen,
N'eo qet evit lavaret na qenebent compren
An nombr eus ar miraclon a rá hor Mam santel;
Souten an oll bec'herien er bed universel.
Tostait, asistantet a bep condition,
Cetu amâ ar poent bloas ma medi ar Pardon:
Ar Sul qenta a viscoas demeus a vis Guelen
E màn an induljançou evit ar bec'herien.
An nep a govessayó hac a gomunio
Epad ar solemnite certen a c'honeo
Pemp cant devez a bardon hac ar boneur ouspen;
Ar joayou da jouissa goude o finigen.
Pedennou, sacrifiçou evit an anaon
A bad pêvar mis amzer goude deiz ar Pardon:
Dirac an Itron Varia Vouir-Sicour beniguet,
Eaqêt a greis o c'halon gant ar belerinet
Goerc'hes glorius Vari, hor Mam hac hon Itron,
Obtenet, me ho suppli, ho penediction
Var an oll belerinet a deu da visita
Ar plac santel ha da rêi o offrançou enna.
Habitantet a Voengamp, a dro var dro dezi,
Eurus eo an douar ma jouissit enni;

Ganêc'h emâ an tenzor ar c'haera so er bed
An Itron Varia a Vouir-Sicour, Mam ar belerinet.
Me a ya, qent finissa, var bennou va daoulin
Da saludi ar Verc'hes, Mam santel ha divin,
D'en em reconcilia ha da c'houlen pardou,
Qent evit dispartia deus an tenzor guirion.
Pardon, Itron Varia Vouir-Sicour biniguet;
Grit deomp ober pinijen da baea hon pec'het,
Evit, goude hor maro, ma momp-ni ar boneur
Da jouissa assambles er joayou eternel.
Goerc'hes glorius Vari, hor gouir Avocades,
Procurit dirac ho Mab evit ar pec'her qes,
O goulen-a vouir galon pardon digant Doue,
Da c'hortos en em velet e joaustet an ên.
Ar pempet deiz varnuguent demeus a vis c'hoevrer,
Er bloas mil eiz cant pemzec, evit expliqa sclêr,
Dirac ar bobl en antier e zeo het composet
Ar C'hantic spirituel d'ar Verc'hes biniguet.
En hano an Tâd, ar Mab, hac ar Speret-Santel,
Tri fersou deus an Driudet a reno eternel,
Bet truez-eus va ene, e zân da finissa :
Graç deomp oll d'en em velet e traounyen Josapha.

FIN.

E Montroulez eus a Imprimeri LEDAN.

Digitized by Google









Digitized by Google